



SLOVAK EQUIVALENTS OF ICOS KEY ONOMASTIC TERMS

<p>English ICOS terms: https://icosweb.net/wp/wp-content/uploads/2019/05/ICOS-Terms-en.pdf</p>	<p>Author: Iveta Valentová (L. Štúr Institute of Linguistics, Slovak Academy of Sciences); consultations: Slovak Onomastic Commission (2021)</p>
<p>allonym – a variant of a name stemming from the same etymological root – e. g. Joe for Joseph</p>	<p>alonymum – variant vlastného mena, ktorý vychádza z rovnakého etymologického koreňa – napr. Joe pre meno Joseph, Jožo pre meno Jozef</p>
<p>animal name – see zoonym</p>	<p>meno zvierat'a – pozri zoonymum</p>
<p>anthroponomasticon – an anthroponomastic dictionary or its mental or theoretical counterpart</p>	<p>antroponomastikon – anthroponomastický slovník alebo jeho mentálny či teoretický náprotivok</p>
<p>anthroponomastics – branch of onomastics scholarly studying anthroponyms (NOTE: Sometimes also called anthroponymy which is not recommended in this sense.)</p>	<p>antroponomastika – disciplína onomastiky, ktorá vedecky skúma anthroponymá Poznámka: Niekedy sa v tomto zmysle používa aj termín anthroponymia, čo sa neodporúča.</p>
<p>anthroponym – proper name of a person or a group of persons</p>	<p>antroponymum – vlastné meno osoby alebo skupiny ľudí</p>
<p>anthroponymy – the set of anthroponyms within a specific territory/region, language, period of time etc. (NOTE: Sometimes also used for a branch of onomastics scholarly studying anthroponyms which is not recommended.)</p>	<p>antroponymia – súbor anthroponým z určitého územia, v určitom jazyku, v určitom období ap. Poznámka: Niekedy sa používa aj na označenie disciplíny onomastiky, ktorá vedecky skúma anthroponymá. V tomto význame sa neodporúča používať.</p>
<p>appellativisation – see deonymisation</p>	<p>apelativizácia – pozri deonymizácia</p>
<p>brand name – proper name of a brand, e.g. Toyota</p>	<p>názov firmy – vlastné meno firmy, napr. Toyota. Poznámka: V tomto význame sa v slovenskej onomastike používa aj termín logonymum. Logonymá sú podskupinou chrématoným.</p>
<p>by-name – informal, additional name of a person, a place, an object etc. – e.g. John Brown alias Shorty in English, Juana Martinéz alias Morena in Spanish, Staffan Nyström alias Lane in Swedish, Big Apple for New York, Big Blue for IBM</p>	<p>prezývkové vlastné meno – neformálne pridané meno osoby, miesta, objektu atď. – napr. John Brown alias Shorty v angličtine, Juana Martinéz alias Morena v španielčine, Staffan Nyström alias Lane vo švédčine, Matej Cífra (slovenský moderátor) alias Sajfa v</p>

	<p>slovenčine, Big Apple pre New York, Big Blue pre IBM2, Somárovce pre Oslany (obec), Tomášička pre Gymnázium Ladislava Novomeského v Bratislave</p> <p>Poznámka: V slovenskej onomastike sa používa aj synonymný termín živé meno, resp. živé vlastné meno (angl. by-name, living name, living proper name).</p>
<p>choronym – proper name of a larger geographical or administrative unit of land – e.g. Africa, Sibir' (Siberia), Suomi, Dalmacija, Toscana, Bretagne, Steiermark, Castilla, La Mancha. (NOTE: In some languages the term macrotoponym is used for an inhabited large area.)</p>	<p>choronymum – vlastné meno väčšieho geografického alebo administratívneho celku – napr. Africa/Afrika, Sibir' (Siberia)/Sibir', Suomi/Fínsko, Dalmacija/Dalmácia, Toscana/Toskánsko, Bretagne/Bretónsko, Steiermark/Štajersko, Castilla/Kastília-La Mancha, Európa, Slovensko, Liptov, Bratislavský kraj.</p> <p>Poznámka: V niektorých jazykoch sa vo význame „veľké obývané územie“ používa termín makrotoponymum (angl. macrotoponym).</p>
<p>Christian name – see first name</p>	<p>krstné meno – pozri rodné meno</p>
<p>cryptonym – a secret name used for the protection of its bearer</p>	<p>kryptonymum – tajné pomenovanie, ktoré sa používa na ochranu jeho nositeľa</p> <p>Poznámka: V slovenskej onomastike sa používa termín fiktonymum alebo domáci termín krycie meno vo význame meno prijaté na zatajenie správneho vlastného mena. Fiktonymum (krycie meno) sa rozdeľuje na pseudonym (meno prijaté na zatajenie správneho mena osoby) a kryptonymum (názov prijatý na zatajenie názvu miesta, veci ap., ale nie osoby).</p>
<p>denominatum – name bearer; a person, an object etc. carrying or addressed by a certain proper name</p>	<p>denotát (angl. denominatum, name bearer) – nositeľ vlastného mena; osoba, objekt atď., ktorý je nositeľom vlastného mena alebo sa ním označuje</p>
<p>deonym – common noun derived or originating from a proper name – e.g. tweed from the river name Tweed, watt from the family name Watt, Spanish quevedos 'pince-nez, a kind of glasses' from the surname Quevedo, Asturian xuan 'simpleton, dullard, dimwit' from the personal</p>	<p>deonymické apelatívum – pozri deonymum;</p> <p>deonymum – všeobecné podstatné meno (apelatívum), ktoré je odvodené alebo vzniklo z vlastného mena – napr. tvíd, angl. tweed z názvu rieky Tweed, watt z priezviska Watt, španielske quevedos "druh okuliarov" z</p>

<p>name Xuan. (NOTE: In many languages the term eponym is used in this sense.)</p>	<p>priezviska Quevedo, lenonky “druh okuliarov” z priezviska Lennon, asturské xuan ‘hlupák, tupec’ z osobného mena Xuan, slovenské kubo ‘hlupák’ z hypokoristika Kubo rodného (krstného) mena Jakub. (Poznámka: V mnohých jazykoch sa používa v rovnakom význame termín eponymium, angl. eponym). V slovenskej onomastike sa používa aj synonymný termín deonymické apelatívum.</p>
<p>deonymisation – loss of the onymic function and/or character of a proper name</p>	<p>deonymizácia – strata onymických funkcií a/lebo charakteru vlastného mena Poznámka: V slovenskej onomastike sa používa aj termín deproprializácia (angl. deproprialisation) alebo apelativizácia (angl. appellativisation); deproprializácia – pozri deonymizácia</p>
<p>endonym – proper name of a geographical feature in an official or well-established language occurring in that area where the feature is situated – e.g. Venezia in Italian (not Venice), Praha in Czech (not Prague)</p>	<p>endonymum – vlastné meno geografického objektu v jednom z oficiálnych alebo zaužívaných jazykov oblasti, v ktorej sa objekt nachádza – napr. Venezia v taliančine (nie Benátky alebo Venice), Praha v češtine (nie Prague), Bratislava v slovenčine (nie Pozsony, Preßburg).</p>
<p>eponym – proper name of a person or group of persons, forming the basis of the name of another person, family, place, object etc. – e.g. personal name Washington – toponym Washington, personal name Albert – toponym Lake Albert/Lac Albert</p>	<p>eponymium – vlastné meno osoby alebo skupiny osôb, ktoré tvorí základ pomenovania inej osoby, rodiny, miesta, veci atď. – napr. osobné meno Washington – toponymium Washington, osobné meno Albert – toponymium Lake Albert/Lac Albert, osobné meno Sládkovič – toponymium Sládkovičovo Poznámka: Ako eponymá sa hodnotia aj deproprializované apelatíva a apelatíva odvodené z vlastných mien.</p>
<p>ergonym – name of a product or a brand; NOTE: The term chrematonym in some languages is used in this sense, but can also have a broader meaning (i.a. proper names of social events, institutions, organisations...)</p>	<p>ergonymum – názov výrobku alebo firmy Poznámka: Termín chrematonymium sa v niektorých jazykoch používa v rovnakom význame, ale aj v širšom význame, napr. ako vlastné meno spoločenských akcií, inštitúcií, organizácií... V slovenskej onomastike termín ergonymum nie je zaužívaný. Používa sa termín</p>

	<p>pragmatonymum (angl. pragmatonym) – vlastné meno typu, modelu, druhu, verzie, ochrannej známky alebo série výrobku, ktorý sa vyrába sériovo (sérionymum), napr. Toyota Avensis, Škoda Felícia (autá), Jawa 500 (motocykel), alebo vlastné meno individuálneho výrobku (unikátonymum), t. j. vlastné meno jedinečného výrobku, predmetu, napr. lode, lietadla, zvona ap., napr. Titanic (loď). Pragmatonymá sú podskupinou chrématoným. Chrématonymum (angl. chrematonym) je vlastné meno ľudského výtvoru, ktorý nie je pevne fixovaný v krajine, napr. spoločenského javu, sviatku, medaily, umeleckého diela, inštitúcie, firmy, predmetu, jedinečného výrobku alebo značky, modelu, série, typu sérovo vyrábaného predmetu atď.</p>
<p>ethnonym – proper name of an ethnic group (a tribe, a folk, a clan etc.), or a member of this group, e.g. Italians, Bavarians, Croat, Frenchman, Zulu. (NOTE: Ethnonyms are not treated as proper names in some languages and by some scholars, e.g. ingleses in Spanish. According to some theories, ethnonyms are proper names both in plural and singular, in other theories, ethnonyms in the plural are proper names, in the singular appellatives.)</p>	<p>etnonymum – vlastné meno určitej etnickej skupiny (národa, kmeňa, klanu atď.) alebo členov tejto skupiny, napr. Taliani, Bavori, Chorvát, Francúz, Zulu, Slovák. Poznámka: V niektorých jazykoch a niektorými vedcami nie sú etnonymá považované za vlastné mená, napr. ingleses v španielčine. Podľa niektorých teórií etnonymá sú vlastné mená v pluráli aj v singulári, podľa iných teórií etnonymá sú vlastné mená len v pluráli a v singulári sú apelatíva.</p>
<p>exonym – name used in a specific language for a geographical feature situated outside the area where that language is widely spoken, and differing in its form from the name used in the area where the geographical feature is situated – e.g. French Londres for London, German Warschau for Warszawa, Bangkok for Krung Thep, Spanish Ginebra for Genève</p>	<p>exonymum – vlastné meno používané v určitom jazyku pre geografický objekt mimo územia, kde sa týmto jazykom bežne hovorí, a líšiace sa svojou formou od vlastného mena používaného v oblasti, kde sa daný geografický objekt nachádza – napr. vo francúzštine Londres, v slovenčine Londýn namiesto London, v nemčine Warschau, v slovenčine Varšava namiesto Warszawa, Bangkok namiesto Krung Thep, v španielčine Ginebra, v slovenčine Ženeva namiesto Genève</p>
<p>family name – hereditary name of a family or a member of a family with such a name – e.g. Smith, Farkas, Neumann, Herrera</p>	<p>priezvisko (angl. family name, surname, last name) – dedičné meno rodiny alebo člena rodiny s takýmto menom – napr. Smith, Farkas,</p>

	<p>Neumann, Herrera</p> <p>Poznámka: V slovenskej onomastike sa rozlišuje termín priezvisko a termín rodinné meno. Termínom priezvisko sa chápe hierarchicky základný funkčný člen úradného individuálneho osobného mena v dvojmennej, príp. viacmennej pomenovacej sústave. Termín rodinné meno sa používa na označenie príslušníkov rodiny. Na označenie rodu sa používa termín rodové meno. Rodinné a rodové mená sa v spisovnej slovenčine tvoria pomocou kolektívnej prípony -ovci, napr. Novákovci, Kováčovci, Habsburgovci.</p>
<p>first name – name which a person is given at birth, baptism or at some other significant moment in life – e.g. Charles, Ivan, Giuseppe, Davor, Sophie, Anna, Maríia, Motlalepula (NOTE: First name does not always have to stand in the first position.)</p>	<p>rodné meno (angl. first name, forename, given name, Christian name) – meno, ktoré človek dostáva pri narodení, pri krste alebo pri inom slávnostnom akte – napr. Charles, Ivan, Giuseppe, Davor, Sophie, Anna, Maríia/Mária, Motlalepula (Poznámka: Rodné meno nemusí vždy stáť na prvom mieste.)</p> <p>Poznámka: V slovenskej onomastike, ale hlavne v bežnej komunikácii sa používa v tomto význame aj pojem krstné meno, hoci ho osoba nemusela dostať pri krste.</p>
<p>field name – name of a small piece of rural land</p>	<p>chotárny názov – vlastné meno malej časti pôdy na vidieku</p> <p>Poznámka: V slovenskej onomastike sa chotárny názov definuje ako vlastné meno hospodársky využívanéj pôdy (poľa, lúky, pasienka, lesa, vinice ap.), napr. pole Adamovská, les Babí vrch. Chotárne názvy sú podskupinou terénnych názvov, anoikoným (angl. anoikononyms).</p>
<p>forename – see first name</p>	<p>pozri rodné meno</p>
<p>geographical name – see toponym</p>	<p>geografický názov – pozri toponymum</p>
<p>given name – see first name</p>	<p>pozri rodné meno</p>
<p>hagionym – name of a saint (NOTE: This term should not be used for a name of sacred objects or places.)</p>	<p>hagionymum – vlastné meno svätého (Poznámka: Tento termín by sa nemal používať pre názvy náboženských objektov alebo miest náboženských obradov.)</p>

	Poznámka: Hagionymá sú aj vlastné mená blahoslavených, apoštolov, anjelov ap.
hodonym – route name (i.e. proper name of a street, square, motorway, country road, path, tunnel, ford, bridge, footbridge, railway line etc.) – e.g. Portobello Road, Eurotunnel, Via Baltica, Marktgasse, D1	hodonymum – názov dopravnej cesty (t. j. vlastné meno ulice, námestia, diaľnice, cesty, chodníka, resp. poľnej cesty, tunela, brodu, mosta, lávky, železnice atď.) – napr. Portobello Road, Eurotunnel, Via Baltica, Marktgasse, D1, R7, (tunel) Sitina, Most Slovenského národného povstania
hydronym – name of a body of water (i.e. name of a sea, bay, strait, lake, swamp, fishpond, storage lake, spring, well, river, brook, waterfall etc.) – e.g. Atlantic Ocean, Ostsee, Golfe du Lion, Lake Superior, Huang He, Niagara Falls	vodný názov – pozri hydronymum ; hydronymum – vlastné meno vodného objektu (t. j. názov mora, zálivu, prielivu, jazera, močiara, bariny, rybníka, vodnej nádrže, studne, prameňa, rieky, potoka, vodopádu ap.) – napr. Atlantic Ocean/Atlantický oceán, Ostsee/Baltské more, Golfe du Lion/Lionský záliv, Lake Superior/Horné jazero, Huang He/Žltá rieka, Niagara Falls/Niagárske vodopády, Dunaj, Liptovská Mara
hypocoristic – unofficial expressive form of a name morphologically derived from the personal name – e.g. Dick (for Richard) in English, Iza (for Izabela) in Polish, Nacho (for Ignacio) in Spanish, Ivica (for Ivan) in Croatian.	hypokoristikum – neúradná expresívna forma vlastného mena, ktorá je morfológicky odvodená z osobného mena, maznavá podoba vlastného mena, napr. Dick v angličtine, Rišo v slovenčine (pre meno Richard), Iza v poľštine (pre meno Izabela), Nacho v španielčine (pre meno Ignacio), Ivica v chorvátčine, Ivo, Ivko, Ivanko v slovenčine (pre meno Ivan)
inhabitant name – proper name of an inhabitant of a certain region, country, town, village etc., e.g. Leipziger ‘inhabitant of Leipzig’, Londoner ‘inhabitant of London’. (NOTE: Inhabitant names are not treated as proper names in some languages or by some scholars, e.g. madrileño ‘inhabitant of Madrid’ in Spanish.)	obyvateľské meno – vlastné meno obyvateľa určitej krajiny, regiónu, mesta, dediny ap., napr. Leipziger – obyvateľ Leipzigu, anglicky Londoner, slovensky Londýnčan – obyvateľ, obyvatelia Londýna, Bratislavčan – obyvateľ Bratislavy (Poznámka: Obyvateľské mená sa v niektorých jazykoch alebo podľa niektorých vedcov nepokladajú za vlastné mená, napr. madrileño „obyvateľ Madridu“ v španielčine, podobne napr. v ruštine, v maďarčine.)
last name – see family name	priezvisko (angl. family name, surname, last name) – dedičné meno rodiny alebo člena

	<p>rodiny s takýmto menom – napr. Smith, Farkas, Neumann, Herrera.</p> <p>Poznámka: V slovenskej onomastike sa rozlišuje termín priezvisko a termín rodinné meno. Termínom priezvisko sa chápe hierarchicky základný funkčný člen úradného individuálneho osobného mena v dvojmennej, príp. viacmennej pomenovacej sústave. Termín rodinné meno sa používa na označenie príslušníkov rodiny. Na označenie rodu sa používa termín rodové meno. Rodinné a rodové mená sa v spisovnej slovenčine tvoria pomocou kolektívnej prípony -ovci, napr. Novákovci, Kováčovci, Habsburgovci.</p>
macrotoponym – see choronym	makrotoponymum – pozri choronymum
metronym – personal name originating from the mother's name – e.g. Tilgner (from the hypocoristic form Tilg(e), derived from the anthroponym Ottilie) in German, Haničinec (from the anthroponym Hana) in Czech (NOTE: The form matronym should not be used.)	matronymum – osobné vlastné meno, ktoré sa utvorilo z mena matky – napr. Tilgner (z hypokoristického tvaru Tilg(e), ktoré je odvodené z anthroponyma Ottilie) v nemčine, Haničinec (z anthroponyma Hana) v češtine, Ančin (z hypokoristického tvaru anthroponyma Anča) alebo Barborák, Barborík (z anthroponyma Barbora) v slovenčine (Poznámka: Podoba matronym sa v angličtine neodporúča používať.)
microtoponym – name referring to smaller objects like fields, pastures, fences, stones, marshes, bogs, ditches etc., and in general used locally by only a limited group of people – e.g. Lange Wiese (meadow), Further Piece (field)	mikrotoponymum – vlastné mená menších objektov ako sú polia, pasienky, ohrady, kamene, močiare, rašeliniská, priekopy atď., ktoré obvykle lokálne používa limitovaná skupina ľudí, napr. Lange Wiese (lúka), Further Piece (pole). Poznámka: V slovenskej onomastike sa dnes nepoužíva. Toponymá sa delia podľa sídelnosti na vlastné mená sídelných objektov (osadné, miestne názvy, ojkonymá, angl. oikonyms) a vlastné mená nesídelných objektov (terénne názvy, anojkonymá, angl. anoikonyms), napr. vrch Gerlachovský štít (vrch), Dunaj (rieka), Babinec (pole)
minor name – see microtoponym	pozri mikrotoponymum

name – see proper name	meno (angl. name) – vlastné meno živej bytosti (aj fiktívnej), napr. človeka, živočícha; názov (angl. name) – vlastné meno neživého objektu, napr. mesta, rieky, výrobku, firmy
name bearer – see denominatum	pozri denotát
namegiver – person, community, authority or institution naming other persons, places, objects etc.	pomenúvateľ – osoba, spoločenstvo, úrad alebo inštitúcia, ktorá pomenúva iné osoby, miesta, veci atď.
namegiving – process by or event at which a person, a place, an object is given a proper name (e.g. birth of a child, naming a ship etc.)	pomenovanie – proces alebo akt, pri ktorom osoba, miesto, vec dostanú vlastné meno (napr. pri narodení dieťaťa, pomenovanie lode atď.) Poznámky: V slovenskej onomastike sa používa aj termín onymická nominácia. pomenúvací akt – pozri pomenovanie
naming – see namegiving	pozri pomenovanie
nesonym - proper name of an island	nesonymum – vlastné meno ostrova Poznámka: V slovenskej onomastike termín nesonymum nie je zatiaľ zaužívaný.
nickname – additional, usually characterising informal proper name of a person – e.g. The Governator for Arnold Schwarzenegger in the US. Nicknames are a subcategory of by-names.	prezývka – ďalšie, zvyčajne neformálne neúradné vlastné meno osoby, ktoré ju charakterizuje, identifikuje – napr. The Governator pre Arnolda Schwarzeneggera v USA. Prezývky sú podskupinou prezývkových vlastných mien.
* odonym – see hodonym	* odonymum – pozri hodonymum
oikonym – see settlement name	oikonymum – pozri osadný názov
onomastician - name researcher, a person who studies proper names in a scholarly way	onomastik – odborník, ktorý sa vedecky zaoberá vlastnými menami
onomasticon – an onomastic dictionary or its mental or theoretical counterpart	onomastikon – onomastický slovník alebo jeho mentálny či teoretický náprotivok
onomastics – the study of proper names in a scholarly way.	onomastika – vedná disciplína, ktorá skúma vlastné mená
onym – see proper name	onymum – pozri vlastné meno
onymisation – transfer of a linguistic unit (including common nouns, adjectives, verbs, interjections, phrases etc.) to the class of proper names	onymizácia – prechod jazykovej jednotky (vrátane všeobecných podstatných mien, prídavných mien, sloviac, citosloviac, frazeologických spojení atď.) do triedy vlastných mien

<p>onymy – the set of proper names within a particular region, language, period of time etc.</p>	<p>onymia – súbor vlastných mien na určitom území, v určitom jazyku, v určitej dobe atď.</p>
<p>oronym – proper name of an elevated formation of the terrain (i.e. name of a mountain, mountain range, highland, upland, hill, rock etc.) – e.g. Aconcagua, Elbrus, Rocky Mountains, die Alpen. (NOTE: By geographers the term oronym is sometimes used in a broader sense and includes also proper names of valleys, lowlands etc.)</p>	<p>oronymum – vlastné meno vertikálnej členitosti zemskeho povrchu (napr. názov vrchu, pohoria, vysočiny, náhornej plošiny, kopca, skaly atď.) – napr. Aconcagua (vrch v Argentíne), Elbrus (vrch v Rusku), Rocky Mountains/Skalnaté vrchy (pohorie v Severnej Amerike), die Alpen/Alpy, Vysoké Tatry, Gerlachovský štít, Špania dolina (Poznámka: Podľa geografov sa termín oronymum niekedy používa v širšom zmysle slova a zahŕňa aj vlastné mená nížin, údolí atď.) Poznámka: V slovenskej onomastike sa tento termín tiež používa v širšom zmysle slova a zahŕňa aj názvy nížin, údolí atď. a vlastné mená členitosti morského dna.</p>
<p>patronym – personal name originating from the father's name – e.g. Andersson (in Swedish), Petrov (in Russian), Fernández, Mori, Olay (in Spanish), Berendt, Berendts (in German).</p>	<p>patronymum – osobné vlastné meno, ktoré sa utvorilo z mena otca – napr. Andersson (vo švédčine), Petrov (v ruštine), Fernández, Mori, Olay (v španielčine), Berendt, Berendts (v nemčine), Pavlík, Pavlíček, Pavelek (v slovenčine).</p>
<p>personal name – see anthroponym</p>	<p>osobné meno – pozri antroponymum</p>
<p>place name - see toponym</p>	<p>miestny názov – pozri ojkonymum</p>
<p>product name – proper name of a product (e.g. a chocolate, car, cigarette etc.), e.g. car Avensis by Toyota</p>	<p>názov výrobku – vlastné meno výrobku (napr. čokolády, automobilu, cigarety), napr. automobil Avensis vyrobený firmou Toyota Poznámka: V slovenskej onomastike sa v tomto význame používa termín pragmatonym (angl. pragmatonym) – vlastné meno typu, modelu, druhu, verzie, ochrannej známky alebo série výrobku, ktorý sa vyrába sériovo (sérionymum), napr. Toyota Avensis, Škoda Felícia (autá), Jawa 500 (motocykel), alebo vlastné meno individuálneho výrobku (unikátonymum), t. j. vlastné meno jedinečného výrobku, predmetu, napr. lode, lietadla, zvona ap., napr. Titanic (lod'). Pragmatonymá sú podskupinou chrématonym.</p>

proper name – linguistic expression that uniquely identifies a person, a group of persons, a place, an animal or an object (ship, train...) – e.g. Earth, Zambezi, Chile, Beijing, David, Victoria, Miikkulainen, Hyundai, Sony, Das Erzgebirge.	proprium – pozri vlastné meno ; vlastné meno (angl. proper name, onym) – lingvistický výraz, ktorý jednoznačne identifikuje človeka, skupinu ľudí, miesto, živočích alebo iný objekt (loď, vlak...) – napr. Earth/Zem, Zambezi, Chile, Beijing/Peking, David, Victoria, Miikkulainen, Kováč, Kováčová, Hyundai, Sony, Das Erzgebirge/Krušné hory, Makyta.
proprialisation – see onymisation	proprializácia – pozri onymizácia
pseudonym – a fictitious name of a person, usually used by artists, politicians etc. as an alternative to their legal name	pseudonym – fiktívne meno osoby, ktoré zvyčajne používajú umelci, politici atď. ako alternatívne meno k ich úradnému menu
psychoonomastics – branch of onomastics studying names from a psycholinguistic point of view	psychoonomastika – disciplína onomastiky, ktorá skúma vlastné mená zo psycholingvistického pohľadu
settlement name – proper name of all kinds of human settlement (cities, towns, villages, hamlets, farms, ranches, houses, etc.) – e.g. Paris, Turku, Yokohama, †Troia, Nofim (a house).	osadný názov – pozri ojkonymum ; ojkonymum – vlastné meno všetkých druhov sídelných objektov (miest, dedín, osád, majerov, lazov, fariem, domov atď.) – napr. Paris/Paríž, Turku (mesto vo Fínsku), Yokohama/Jokohama, †Troia/Trója, Nofim (názov domu).
socioonomastics – branch of onomastics studying names from a sociolinguistic point of view	socioonomastika – disciplína onomastiky, ktorá skúma vlastné mená zo sociolingvistického pohľadu
street name – proper name of a thoroughfare in a city, town, or village (street-names are a subcategory of hodonyms) – e.g. Broadway, Baker Street, Unter den Linden	názov ulice – vlastné meno ulice v meste alebo na dedine (názvy ulíc sú podskupinou hodonym) – napr. Broadway, Baker Street, Unter den Linden, Panská ulica Poznámka: V slovenskej onomastike sú názvy ulíc aj podskupinou urbanonym, t. j. mestských toponym.
surname – see family name	pozri priezvisko
theonym – proper name of a god, a goddess, or a divinity – e.g. Zeus, Odin, Diana, Morana	teonymum – vlastné meno boha, bohyně alebo božstva, napr. Zeus, Odin, Diana, Morana
toponomastician [AG]	toponomastik – odborník, ktorý sa vedecky zaoberá toponymami
toponomasticon – a toponomastic dictionary or its mental or theoretical counterpart	toponomastikon – toponomastický slovník alebo jeho mentálny či teoretický náprotivok
toponomastics – branch of onomastics studying toponyms in a scholarly way (NOTE:	toponomastika – disciplína onomastiky, ktorá vedecky skúma toponymá. (Poznámka: Niekedy

<p>Sometimes also called toponymy which is not recommended in this sense.)</p>	<p>sa v tomto zmysle používa aj termín toponymia, čo sa neodporúča.)</p>
<p>toponym – proper name of a place, both inhabited and uninhabited (e.g. of a mountain, water, island, wood, town, village, field, meadow, street, or route etc.; e.g. Uppsala, Mare Tranquillitatis, Amazonis Planitia, Mont Blanc, Seine, Sardinia, Auckland). NOTE: If limited to the planet Earth, toponyms can also be called geographical names.</p>	<p>zemepisný názov – pozri toponymum; toponymum – vlastné meno sídelného a nesídelného objektu (napr. vrchu, vody, ostrova, lesa, mesta, dediny, poľa, lúky, ulice alebo cesty atď., napr. Uppsala, Mare Tranquillitatis/More pokoja (názov planiny na Mesiaci), Amazonis Planitia (názov roviny na Marse), Mont Blanc, Seine/Seina, Sardinia/Sardínia, Auckland.) Poznámka: Pre názvy objektov na planéte Zem sa používa aj termín geografický alebo zemepisný názov, geonymum (podskupina toponým).</p>
<p>toponymy – the set of toponyms within a specific territory/region, language, period of time etc. (NOTE: Sometimes also used for a branch of onomastics scholarly studying toponyms which is not recommended.)</p>	<p>toponymia – súbor toponým z určitého územia, v určitom jazyku, v určitom období ap. (Poznámka: Niekedy sa používa aj na označenie topoonomastiky ako onomastickej disciplíny. V tomto význame sa neodporúča používať.)</p>
<p>zoonym – proper name of an animal – e.g. a dog Fido, an elephant Jumbo</p>	<p>zoonymum – vlastné meno živočicha, zvieratá, napr. pes Fido, Dunčo, slon Jumbo, krava Rysuľa, mačka Micka</p>